

Известия Российской академии наук  
**СЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА**

Том 77      № 3      2018      Май—Июнь

Основан в 1852 г. академиком И.И. Срезневским  
Выходит 6 раз в год  
ISSN 1605-7880

Свидетельство о регистрации средства массовой  
информации № 0110264 от 08.03.1993  
Подписной индекс по объединенному каталогу “Пресса России” 70354

*Журнал издается под руководством  
Отделения историко-филологических наук*

*Главный редактор*

проф. РАН, д-р филол. наук *В.В. Полонский*

**Редакционная коллегия**

акад. РАН *Н.Н. Казанский*, акад. РАН *А.Б. Куделин*,  
акад. РАН *А.М. Молдован*, акад. РАН *В.А. Плунгян*, акад. РАН *С.М. Толстая*,  
член-корр. РАН *В.Е. Багно*, член-корр. РАН *В.А. Виноградов*,  
член-корр. РАН *Ю.Л. Воротников*, член-корр. РАН *А.В. Дыбо*,  
член-корр. РАН *Т.М. Николаева*,  
д-р филол. наук *А.И. Жеребин*, д-р филол. наук *Т.Г. Иванова*,  
д-р филол. наук *М.М. Коренева*, д-р филол. наук *Л.П. Крысин* (зам. главного редактора),  
д-р филол. наук *Е.В. Халтрин-Халтурина*,  
проф. *Хенрик Баран* (США), проф. *Марчелло Гардзанити* (Италия),  
проф. *Александр Строев* (Франция), проф. *Герд Хентшель* (Германия),  
проф. *Чжэн Тиу* (Китай),  
канд. филол. наук *С.И. Гиндин*, канд. филол. наук *А.М. Гуревич*,  
канд. филол. наук *В.Л. Коровин* (научный редактор),  
*А.Ч. Пиперски* (ответственный секретарь)

Зав. редакцией *О.И. Лукашенко*

*Адрес редакции:* 117993 Москва, Ленинский пр., 32а  
тел.: 8-495-952-44-90, 8-499-943-24-78  
электронная почта: [info@izv-oifn.ru](mailto:info@izv-oifn.ru), [lukashenko97@gmail.com](mailto:lukashenko97@gmail.com)  
сайт журнала: <http://www.izv-oifn.ru>

**Москва**

---

© Российская академия наук, 2018  
© ФГУП “Издательство “Наука”, 2018  
© Редколлегия журнала “Известия РАН.  
Серия литературы и языка” (составитель), 2018

Ä

# Izvestiia Rossiiskoi Akademii Nauk

## SERIIA LITERATURY I IAZYKA

Volume 77, No. 3, 2018 (May–June)

Established in 1852 by Academician Izmail I. Sreznevsky  
Publication frequency 6 issues per year  
ISSN 1605-7880

Mass media registration certificate No. 0110264, March 08, 1993  
Subscription code in the Catalogue of the Russian periodicals  
issued by “Russian Post” is 70354

*The Journal is produced under the aegis of  
the Division of Historical and Philological Studies  
of the Russian Academy of Sciences*

*Editor-In-Chief*

*Vadim V. Polonsky*, Professor of the RAS, Doctor of Philological Sciences

### Editorial board

*Nikolai N. Kazansky*, Academician of the RAS, *Alexander B. Kudelin*, Academician of the RAS,  
*Alexandr M. Moldovan*, Academician of the RAS, *Vladimir A. Plungian*, Academician of the RAS,  
*Svetlana M. Tolstaya*, Academician of the RAS, *Vsevolod Ye. Bagno*, Correspondent Member of the RAS,  
*Victor A. Vinogradov*, Correspondent Member of the RAS, *Yury L. Vorotnikov*, Correspondent Member of the RAS,  
*Anna V. Dybo*, Correspondent Member of the RAS, *Tat'yana M. Nikolayeva*, Correspondent Member of the RAS,  
*Aleksei I. Zherebin*, Doctor of Philological Sciences, *Tat'yana G. Ivanova*, Doctor of Philological Sciences,  
*Maya M. Koreneva*, Doctor of Philological Sciences,  
*Leonid P. Krysin*, Doctor of Philological Sciences (Deputy Editor-In-Chief),  
*Elena V. Haltrin-Khalturina*, Doctor of Philological Sciences, Professor *Henryk Baran* (the USA),  
Professor *Marcello Garzaniti* (Italy), Professor *Alexander Stroeve* (France), Professor *Herd Hentschel* (Germany),  
Professor *Cheng Tiu* (China),  
*Sergei I. Gindin*, Candidate of Philological Sciences, *Alexander M. Gurevitch*, Candidate of Philological Sciences,  
*Vladimir L. Korovin*, Candidate of Philological Sciences (Scholarly Editor),  
*Alexander Ch. Piperski* (Assistant Editor), *Olga I. Lukashenko* (Managing Editor)

### *Address for Correspondence:*

*Izvestiia Rossiiskoi Akademii Nauk, Seriya Literatury i Iazyka*,  
32a Leninsky Prospect, Moscow, 117993 Russia  
Tel.: +7 (495) 952-44-90, +7(499) 943-24-78  
E-mail: [info@izv-oifn.ru](mailto:info@izv-oifn.ru), [lukashenko97@gmail.com](mailto:lukashenko97@gmail.com)  
web site: <http://www.izv-oifn.ru>

Moscow

---

©The Russian Academy of Sciences, 2018  
©Nauka Publishers, 2018  
©Editorial Board of “Izvestiia Rossiiskoi Akademii Nauk,  
Seriia Literatury i Iazyka” (editing and composing), 2018

# СОДЕРЖАНИЕ

---

---

Том 77, номер 3, 2018

---

---

“Песнь о Харбарде”: попытка новой интерпретации <i>Т. В. Топорова</i>	5
О некоторых дискуссионных положениях функциональной стилистики, коллоквиалистики и социолингвистики <i>Е. И. Литневская</i>	13
А.Н. Островский и журнал “Русское слово”: история несостоявшегося сотрудничества <i>О. А. Воробьева, А. С. Федотов</i>	29
Автор и адресат в жанре “письмо в газету” (на материале эмигрантских и советских газет 20-х гг. XX в.) <i>Е. А. Никишина</i>	38
<hr/>	
<b>Материалы и сообщения</b>	
Тело и пространство в драме Л. Андреева “Черные маски” <i>М. В. Михайлова, Ч. Чиан</i>	56
О драматургии М. Н. Муравьева (по материалам ОР РГБ и ОПИ ГИМ) <i>А. Д. Ивинский</i>	62
“О, этот ветер, веющий среди ив...”. Кеннет Грэм цитирует Уильяма Вордсворта <i>Г. А. Велигорский</i>	72

---

---

# CONTENTS

---

---

**Volume 77, No. 3, 2018**

---

---

“Hárbarðzlióð: an Attempt of New Interpretation

*T. V. Toporova* 5

On Debatable Issues of Functional Stylistics, Colloquialistics, and Social Linguistics

*E. I. Litnevskaya* 13

A. N. Ostrovsky and the “Russkoe Slovo” Magazine: the History of a Failed Cooperation

*O. A. Vorobyova, A. S. Fedotov* 29

On the Author and the Addressee in the Genre of “Letter to the Editor” (on the Materials of the Emigrant and Soviet Newspapers of the 1920s.)

*E. A. Nikishina* 38

---

## Materials and Notes

Body and Space in L. Andreev’s *The Black Maskers*

*M. V. Mikhailova, C. Chiang* 56

To the Dramatic Heritage of M. N. Muravyov (on the Materials of the RSL and OPI GIM)

*A. D. Ivinskij* 62

«Oh, there is Blessing in this Gentle “Wind...”». Kenneth Grahame Citing William Wordsworth

*G. A. Veligorsky* 72

---

---